

Doctorante en Sciences du Langage

Université de Strasbourg : EA 1339 Linguistique, Langues, Parole (LiLPa)- Groupe d'Études sur Plurilinguisme Européen (GEPE)
E-mail : masako.muranaka@gmail.com

CURRICULUM VITAE

Depuis 2016 **Section japonaise, Lycée international Saint-Germain-en-Laye**
Directrice de section japonaise

ACTIVITES DE RECHERCHE

Sujet de thèse : Pour une pédagogie bilingue de l'expression écrite en cours de japonais « langue d'origine » : une étude de cas dans une école complémentaire de japonais pour les enfants bilingues français japonais à Paris

Directeur de thèse : Christine Hélot (Professeur émérite de l'Université de Strasbourg)

Spécialité : didactique du japonais langue étrangère, transmission de langue de famille, enseignement bilingue

Laboratoire / équipe de rattachement : LiLPa, GEPE

Publications

Articles

Articles parus dans des revues à comité de lecture :

Muranaka, M. (2010) "How Japanese mother give meaning to their children's inheritance of the Japanese language ? : The case of Franco-Japanese intercultural families in France". *Intercultural Education 31*, Tokyo: Intercultural Education Society of Japan. p. 61-75.

Kondo, Y. and Muranaka, M. (2010) "Can Japanese Pop Culture Enthusiasts be Considered as Potential Japanese Language Learners?". *Japan Foundation Japanese-language education bulletin 6*, Tokyo: Japan Foundation. p. 7-15.

Participations scientifiques

Communications avec actes :

Muranaka, M. (13-14 avril 2012) 13ème Colloque sur l'enseignement du japonais en France : La Mondialisation et l'enseignement japonais. À l'Université Cergy-Pontoise. *Contacte de langues et identité culturelle et linguistique chez les enfants franco-japonais vivant en France*.

Muranaka, M. (28-29 avril 2010) 11ème Colloque sur l'enseignement du japonais en France : Tendances et perspectives de l'enseignement du japonais – Évaluation. À INSA Lyon. *Enquêtes sur l'enseignement du japonais langue d'origine*

Muranaka, M. (3-5 September 2009) The 14th Japanese Language Symposium in Europe. At Free University of Berlin. *Japanese language inheritance of the Franco-Japanese families in France: Meaning of Japanese inheritance actions to the children of elementary school and their mothers*

Muranaka, M. and Kondo, Y. (3-5 September 2009) The 14th Japanese language symposium in Europe. At Free University of Berlin. *The growth of Japanese language teachers who participated in the European Japanese teacher training course –Using PAC analysis.*

Muranaka, M. (23 June 2007) The 34th Japanese language education meeting. At Ochanomizu University (Tokyo). *The views about children's Japanese language education in Franco-Japanese couples in France*

Communications sans actes :

Muranaka, M. (9-10 décembre 2016) colloque international « Education bi/plurilingue pour tous » À l'Université de Strasbourg (Strasbourg). *L'enseignement bilingue dans les écoles associatives japonaises en France: les politiques linguistiques éducatives face aux pratiques en famille*

Conférences invitées :

Muranaka, M. (10 juin 2016) Enseignement des langues pour des enfants plurilingue et pluriculturel. À la Maison de la culture du Japon à Paris (Fondation du Japon). *Enseignement bilingue: au-delà du monolinguisme parallèle*

ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT

2014-2016 - Répétitrice de langue étrangère

Département Études japonaises -Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

Cours

- L1 : Production et compréhension (Oral), Kanji (Caractères chinois)
- L2 : Production et compréhension (Oral), Thème et rédaction
- L3 : Lecture et lexicologie (Préparation du Test d'aptitude en japonais)

2012-2016 - Chargée de cours (japonais)

Campus Europe-Asie Sciences Po au Havre - Sciences Po

Cours

Japonais: Niveau 0, Niveau 1, Niveau 2, Niveau 3, Niveau 4

2012 – 2014 - Maître de langue (japonais)

LCAO - Université Paris Diderot (Paris VII)

Cours

- L1 : Oral 1, Oral 1 pour faux-débutants
- L2 : Oral 1
- L3 : Préparation du Test d'aptitude en japonais (N2), Oral
- M1 : Oral

Autres expériences professionnelles d'enseignement du japonais
2010 –2011 – conceptrice d'items du Test d'aptitude en japonais (JLPT)

Centre d'examen du Japonais - Fondation du Japon, Tokyo

2008 – 2010 - Assistante du conseiller à l'enseignement du japonais

Maison de la culture du Japon à Paris (MCJP) - Fondation du Japon, Paris